

NAUÛ

Yá pò kú láε bee guu

Láε bee d̀aa à lélea Asili pò Isailio lé falub̀néo b̀usu mεεwia Ninivawa yá'ò. Nauũ lápi k̀e e Babilonio aao gé Niniva dúuz̀i e ẁao gé Yesu Kilisi ii ẁè 612.

Lápi daalea (1.2-8) lé ̀bẁεε ké Lua mé iko ví d̀unia p̀piiwa mé ̀me a yákpalekeé ń d̀uniao. A gbea (1.9-2.3) lá Lua gbãapi a zike b̀usu yá musu Nauũ g̀o. Niniva a kaale, Yudaο i g̀ó ríziá ví. A gbea ̀o (2.4-3.19) Nauũ Niniva gbãa pò a ví midεa dau à siuẁεε, àle p̀nakeò.

Anabipi yá pò àle yá gbãa de Niniva kaalea yáa. Ninivaá mεεwia pò íandãa k̀oue. A gbéóá dàaken lalasidène. Gbé bee tao kaale píε.

Dii p̀paa Ninivadèzi

- ¹ Niniva* yá pò Elekosi gbé Nauũ è taalan ke:
² Dii ǹse í fεε à t̀simá,
 Dii í t̀simá, p̀f̀eden aà ũ,
 Dii í t̀si a ibεεwa,
 ̀o f̀εa a ẁεdèzi.
³ Dii p̀o lí pa kpaaο,
 a gbãa ví z̀o,
 ̀li tó tàaede b̀o p̀ao.
 Dii ku z̀aà'iana ń z̀aao guu,
 luabεpuana de aà k̀εε luutē ũ.
⁴ I ísia lele, guggii i b̀o,

* 1:1 Sof 2.13-15

ì to swa píi í ba,
 Basana n̄ Kaam̄elio i ḡõ w̄ēnann̄o,
 Libā b̄usu s̄ede lá b̄o b̄o i giigaga.

⁵ Gb̄ēs̄is̄io ì deede Dii aε,

s̄is̄io ì ȳó,

d̄únia ì lualua aà yái,
 t̄o le n̄ p̄ó p̄ó kuw̄à b̄o píi.

⁶ Déme a f̄õ gí aà kp̄ēnem̄uuii?

Déme a f̄õ à z̄ea
 aà p̄ok̄ūma p̄ās̄i b̄o b̄o maḡo o i?

Aà p̄of̄ē ì b̄o lán t̄éwaε,
 gb̄es̄io i wi aà aε.

⁷ Dii maa,

a de mikpak̄ii ū w̄ét̄ēaḡo o,
 gb̄é p̄ó n̄aàzi b̄o a n̄ yá d̄õ.

⁸ A a w̄èl̄eo mid̄e n̄ idaaguao,
 a a ib̄εεpio ya n̄ kp̄á gusiau.

⁹ Lé kpele aale kpaaī Diizii?

A a mid̄e,
 aa w̄ét̄eam̄óé ḡēn plao.

¹⁰ Aa igb̄ē aa ká, aai ḡõ ye leu,
 té i kúma m̄io m̄io lán s̄è giowa.

¹¹ Niniva gb̄ēe lé lé gia da gb̄éowa,
 àle lekpaaī n̄ gb̄é Diizi.

¹² Ma Dii ma m̄è:

Baa t̄ó an z̄iḡo o m̄ò n̄ dasileu,
 wa n̄ kw̄éε, aai s̄āale.

Baa ké ma á sw̄aḡaga yāa,
 má ḡága b̄o.

¹³ Má zuu p̄ó aa dàé gboo,

má m̄o p̄ó aa k̄awá k̄ék̄ē.

¹⁴ Yá p̄ó ma Dii má ò Niniva yá musun ke:

N gbēe a gō n tó aɔ kuwà lɔ.
 Má pó ãaɔ ní pó kásaa pó kú n táakpɛuɔ wíwi,
 mí mia'e yōne, asa wéle gian n ũ.

2

Ziblea Ninivawa

¹ Baonakpana gwa be sɛsi musu,
 àle aafia kpàwake.*

Yudaɔ, àli á dikpɛu ke,
 àli lé pó á kè Diiwaɔ fiaboè.
 Gbēkaalenapiɔ ɛa léléwá lɔ,
 wà ní mǐde mǐpi.

² Ninivadeɔ, wàle mó léleiwá.

A á bǐi dǐa, íɔ zé gwa!

A tepe, í ze giũgiũ!

³ Dii a ɛa Yakɔbu buiɔ gawi kpámá,
 lá Isailipiɔ ví yāawaɛ.

Asa gbēwaanaɔ mò ní bùsu wàaɛ,
 aa ní vǛebuɔ dè.

⁴ An zígō gbāaɔ sèngbaɔɔ tǎ,
 negōnapiɔ ula tēa zóizoio daa,

an sǒgo mɔɔ lé pípi,

aa ku sɔu guu,

aale ní sǒnaɔ gbāɛgbāɛ.

⁵ Aa sǐ wélepi zeau ní ní sǒgoɔ bàzaao,

aale ke gāaɛ kilikili.

Aale gē bioobioo lán sētewa,

aa wāa lán loupileawa.

⁶ Wà zīgō síanaɔ sisi,

aale wā, aale kpakpagua,

aa mipè bǐiwa ní wāaɔ,

* 2:1 Isa 52.7

aale ní sèngbaoo pélepεε.

⁷ Aa bíiboleo wèwè,

gu pó swa pàu wélepia,

aa kibε kwè.

⁸ Wà tà ní Niniva kí nao zìzò ù,

aà zòzònao lé ɔ̀ɔ̀b lán felenguuluɔ̀wa,

aale nízia gbēgbē.

⁹ Ninivapi gò lán íkalεkíiwa.

A gbéɔ̀ lé gēzεa lán íwa.

Wàε oné: A ze! A ze!

Ama gbēε i εao.

¹⁰ A ánuusu séle! A vua naaa!

Aizεε diuε ní pó beεεdeɔ̀ píi.

¹¹ Wà póɔ̀ náaa, wà póɔ̀ sèle,

wéle gò da gii.

Sò kè gbéɔ̀gu,

an gbázina lé lua,

an mε zεa lɔ̀,

an baade oosisi.

¹² Nòomusupio tòo gè máε?

Nòomusu néo pòblekíipi ku má ni?

Nòomusu sa ní dao ɔ̀ bebe we yãa,

gbēε yá lí ní néo víakūo.

¹³ Nòomusu sapi nò kù a néone yãa,

à nòo è a naone, à mòmá.

Nòo pó a tàitaiɔ̀ ka aà tòo pai.

¹⁴ Ma Dii Zigòde ma mè:

Má felεnno,

má n sògoɔ̀ kpasa, a súdeε iɔ̀ dɔ̀,

wi n népio dεde ní fēndao.

Má pó pó ní sìmáɔ̀ kaale,

wa n zinaɔ̀ yá'o ma lɔ̀.

3

Waiyoo Niniva

- ¹ Waiyoo gbēdenaɔ wéle!
 Iliɔ ku gbētaitaisaio.
 Mɔafili pàewà ní pó pó wa sīmáɔ.
- ² Flà kōfi ní sǔgo gbá kōfi ma dɔ!
 Sǔɔ lé bàale, an góɔ lé víví.
- ³ Zígɔ sǔdeɔ lé suwà,
 an fēnda wétē lé pipi,
 an sǔnaɔ lé teke.
 Gbé pó wà ní paepaewo dasi,
 geɔ gǔ kpále, wa fɔ dɔdɔɔ.
 Wàle kpakpa geɔla.
- ⁴ Káaluapi lenakasaané yáíe.
 À kákaa maa, ì kpánízi,
 à buiɔ kà zɔbleu ní lenakasaanéɔ,
 à ní òɔkpà a gbēkɔɔlekɛa guu.
- ⁵ Ma Dii Zígɔde ma mè,
 má feleɔnɔ,
 má n zwáa se kanɛ n mia,
 mí tó buiɔ n puizi e,
 mí n asii ɔɔ an kíáɔnɛ.
- ⁶ Má n pápa ní pó gí vāio,
 mí n ke póɔpɔɔ,
 mí tó gbépii wɛfima.
- ⁷ Gbé pó wɛsɪnleɔ bàalɛnɛ
 aai mɛ: Niniva gǔ da fǐii.
 Déme a wēnake a yá musui?
 Má wá nḡsenininaɔ euèi?
- ⁸ N maa de Tebesi pó kálea Niili saea yá?
 Swapi í mé kàedài a bíi ũ.

⁹ Etiopio ní Egipio mé wélepi wá ũ,
a gbáa lé vío,
Putio ní Libiio ku a zennodeo guue.

¹⁰ Kási wà tà ní Tebesideo zìzò ũ,
wà ní náo wíwi zékpaao guu píie.
Wà likpà an beedeo sea yá musu,
wà mókà an gbèzòowa.

¹¹ A Ninivadeo sò,
ma pòkùmabòbòma í a zòlewáe,
í gò sáalea,
íò mikpakii weele á ibeoo yáí.

¹² A zegikiiò gò lán libe pò màwae.
Tó wa zìá, aa kwe a blenaone.

¹³ Gwa! A zìgò de lán nòowae,
á wéleo bíiboleo wèa á wèleone dàii.
Té lé kú bolepio gbáowa.

¹⁴ A ítoò kále, asa wa á kákae.
A gè bèleu, í òzòwà!
A bilikibòò, í á bíi gbáa káfi!

¹⁵ Té a gi kúwá wee,
wi á dede ní fèndao.
Wa á kaale kwasutèò pòblea ũe.
A kò lán kwaowa!
A gusisi lán kwasutèowa!

¹⁶ A laatanao dasikù lán saanaowa,
aaí gbèble, aaí gèzea.

¹⁷ A gudòanao de lán kwasutèowa,
á zìkan doanao dasi lán kwaowa,
aa kpa bíiwa nienie.
Tó íatè bíle, aaí gèzea,
wíliò ní tákii dòo.

¹⁸ Asilio kía,

n gbéḗ dḗaanaḗ i'ò,
n zìgḗḗ gbězḗḗ gàga.

N gbéḗ fāaaa sḗsḗḗ musu,
gběe ku à ní kāaaḗ.

¹⁹ Wíwíā pḗ wà n wíwí εε vḗḗ,
n bḗpi láaa vḗḗ.

Gbé pḗ n bao mà
ali ḗtaale n yá musuε,
asa gběe i gí n pásí kpálesai mai a mεwao.

Bibeli Luayátaalá
The Holy Bible in the Boko language spoken in Benin
and Nigeria

copyright © 2010 SIM International

Language: Boko

Translation by: SIM International

Boko Bibeli Luayátaala

This translation, published by the SIM au Benin, was published in 2010.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at ECWA/SIM H.Q., P.M.B. 2009, Jos, Plateau State, NIGERIA.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

ffb0f4b3-18b7-564f-bd5d-307e9e532fb9